

Pompes Dura-Flo™

312598G
FR

Pompes en acier au carbone ou en acier inoxydable avec une tige et un cylindre Severe-Duty ou MaxLife®. Pour un usage professionnel uniquement.

Pompe Dura-Flo 1800 (430 cc)

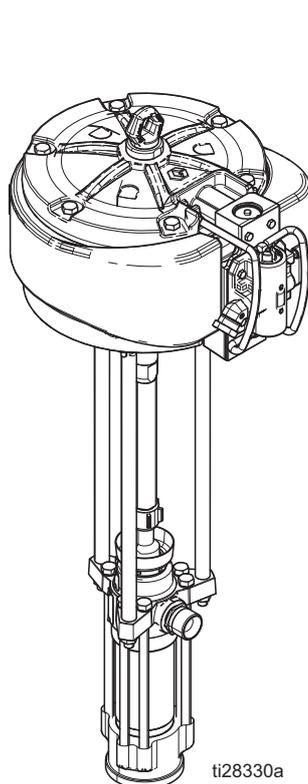
Pompe Dura-Flo 2400 (580 cc)



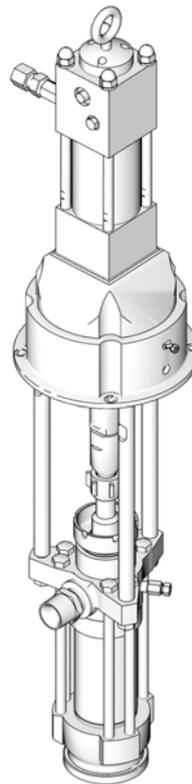
Consignes de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions de ce manuel.
Conserver ces instructions.

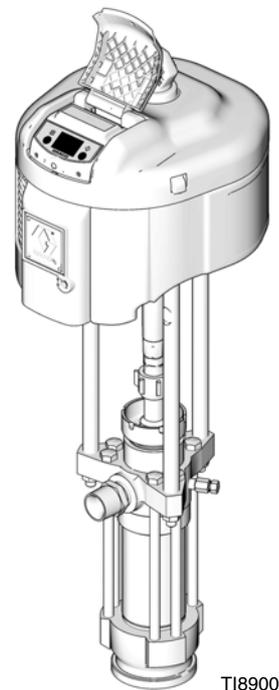
Les informations concernant les modèles, dont les pressions de services sont reprises à la page 3.



ti28330a



Ti8885a



Ti8900a



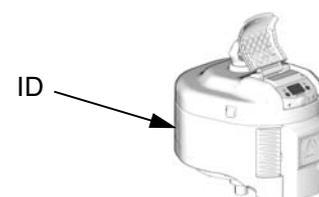
Table des matières

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| Modèles | 3 | Entretien | 15 |
| Pompes Dura-Flo avec des moteurs pneumatiques | | Programme d'entretien préventif | 15 |
| NXT™ | 3 | Coupelles de presse-étoupe | 15 |
| Pompes Dura-Flo avec des moteurs hydrauliques | | Rinçage | 15 |
| Viscount® | 6 | Protection contre la corrosion | 15 |
| Pompes Dura-Flo avec des moteurs pneumatiques | | Systèmes hydrauliques | 15 |
| Xtreme® | 6 | Dépannage | 16 |
| Avertissements | 7 | Réparation | 17 |
| Installation | 9 | Outils nécessaires | 17 |
| Mise à la terre | 9 | Débranchement du bas de pompe | 17 |
| Rincer de l'équipement avant de l'utiliser | 9 | Rebranchement du bas de pompe | 18 |
| Accessoires de fixation | 9 | Pièces | 20 |
| Tuyaux | 9 | Pompes Dura-Flo avec des moteurs pneumatiques | |
| Accessoires de la conduite d'air | 10 | NXT | 20 |
| Accessoires pour conduites hydrauliques | 10 | Pompes Dura-Flo avec des moteurs hydrauliques | |
| Accessoires pour conduite de produit de | | Viscount | 23 |
| pulvérisation | 10 | Pompes Dura-Flo avec des moteurs pneumatiques | |
| Fonctionnement | 13 | Xtreme XL | 24 |
| Procédure de décompression | 13 | Dimensions | 25 |
| Verrouillage de la gâchette | 13 | Disposition des trous de fixation | 26 |
| Démarrage | 13 | Données techniques | 28 |
| Arrêt | 14 | Garantie standard de Graco | 34 |
| | | Informations Graco | 34 |

Modèles

Pompes Dura-Flo avec des moteurs pneumatiques NXT™

Consulter la plaque d'identification (ID) de sa pompe pour connaître la référence à 6 chiffres de la pompe. Utiliser le tableau de sélection suivant pour définir la composition de sa pompe, basée sur les six chiffres. Exemple : la référence de la pompe **P 1 5 M C D** représente une pompe (**P**), un rapport de pression (**1 5** :1), un moteur avec un échappement silencieux et avec un DataTrak™ (**M**), une structure en acier au carbone (**C**) et une configuration de 3 joints en PTFE et 2 joints en cuir (**D**). Pour commander des pièces de rechange, voir le chapitre **Pièces** à partir de la page 20. Les chiffres et lettres dans le tableau de sélection ne correspondent pas aux repères sur les vues éclatées et listes de pièces.



| P | 1 5 | M | | | C | D | | |
|-------------------|----------------------------------|---------------------|-------------|---------------|------------------------|-------------------|--------|----------------------------|
| Premier caractère | Deuxième et troisième caractères | Quatrième caractère | | | Cinquième caractère | Sixième caractère | | |
| | Rapport de pression (xx:1) | | Échappement | Communication | | Matériau | Joints | |
| P (pompes) | 12 | D | Dégivrage | Pas présent | C | Acier au carbone | A | 3 uhmwpe/2 ptfé |
| | 15 | E | Dégivrage | DataTrak | S | Acier inoxydable | B | 3 uhmwpe/ 2 Tuff-Stack™ |
| | 23 | L | Silencieux | Pas présent | | | D | 3 ptfé/2 cuir |
| | 32 | M | Silencieux | DataTrak | | | S | Severe Duty |
| | | | H | Silencieux | Capteur de niveau haut | | | M |

| Référence et série de la pompe | Référence du bas de pompe | Modèle de bas de pompe, Joints | Référence du moteur pneumatique | Rapport | Pression de service maximale MPa, bar (psi) | Pression maximale d'entrée d'air MPa, bar (psi) |
|--------------------------------|---------------------------|--|---------------------------------|---------|---|---|
| P12LCD, A | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34LN0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12LSA, A | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N34LN0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12MCD, A | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34LT0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12MSA, A | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N34LT0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12DSA, A | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N34DN0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12ESA, A | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N34DT0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12HSM, A | L580SM | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N34LH0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12DCD, A | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34DN0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12HSS, A | L580SS | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N34LH0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |

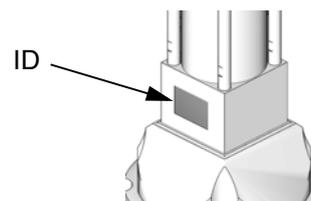
Suite page 4.

| Référence et série de la pompe | Référence du bas de pompe | Modèle de bas de pompe, Joints | Référence du moteur pneumatique | Rapport | Pression de service maximale MPa, bar (psi) | Pression maximale d'entrée d'air MPa, bar (psi) |
|--------------------------------|---------------------------|--|---------------------------------|---------|---|---|
| P12ECD, A | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34DT0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12LSM, A | L580SM | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N34LN0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12LSS, A | L580SS | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 2 PTFE/3 UHMWPE | N34LN0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12HSM, A | L580SM | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N34LH0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P12HSS, A | L580SS | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 2 PTFE/3 UHMWPE | N34LH0 | 12:1 | 8,2; 82 (1190) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15LCD, A | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34LN0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15LSB, A | 687055 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N34LN0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15MCD, A | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34LT0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15MSB, A | 687055 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34LT0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15DSB, A | 687055 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N34DT0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15ESB, A | 687055 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N34DN0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15HSM, A | L430SM | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N34LH0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15DCD, A | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34DN0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15HSS, A | L430SS | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 2 PTFE/3 UHMWPE | N34LH0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15ECD, A | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N34DT0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15LSM, A | L430SM | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N34DT0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P15LSS, A | L430SS | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 2 PTFE/3 UHMWPE | N34DT0 | 15:1 | 10,9; 109 (1580) | 0,7; 7,0 (100) |
| P22HSM, A | L580SM | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N65LH0 | 22:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P22HSS, A | L580SS | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 2 PTFE/3 UHMWPE | N65LH0 | 22:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P22LCS | L580CS | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 2 PTFE/3 UHMWPE | N65LN0 | 22:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P22LSM | L580SM | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N65LN0 | 22:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P22LSS | L580SS | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 2 PTFE/3 UHMWPE | N65LN0 | 22:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P23DCD, A | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N65DN0 | 23:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P23ECD, A | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N65DT0 | 23:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P23LCD, A | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N65LN0 | 23:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |

| Référence et série de la pompe | Référence du bas de pompe | Modèle de bas de pompe, Joints | Référence du moteur pneumatique | Rapport | Pression de service maximale MPa, bar (psi) | Pression maximale d'entrée d'air MPa, bar (psi) |
|--------------------------------|---------------------------|---|---------------------------------|---------|---|---|
| P23LSA, A | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65LN0 | 23:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P23MCD, A | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N65LT0 | 23:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P23MSA, A | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65LT0 | 23:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P23DSA, A | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65DN0 | 23:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P23ESA, A | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65DT0 | 23:1 | 15,7; 157 (2270) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32DCD, A | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N65DN0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32ECD, A | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N65DT0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32HSM | L430SM | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N65LH0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32LCD, A | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N65LN0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32HSS | L430SS | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/ 2 PTFE | N65LH0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32LSB, A | 687055 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65LN0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32LSM | L430SM | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 4 cuir/3 UHMWPE | N65LN0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32DSB, A | 687055 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65DN0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32LSS | L430SS | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65LN0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32ESB, A | 687055 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65DT0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32MCD, A | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | N65LT0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |
| P32MSB, A | 687055 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | N65LT0 | 32:1 | 20,9; 209 (3030) | 0,7; 7,0 (100) |

Pompes Dura-Flo avec des moteurs hydrauliques Viscount®

Consulter la plaque d'identification (ID) de sa pompe pour connaître la référence à 6 chiffres de la pompe. Pour commander des pièces de rechange, voir le chapitre **Pièces** à partir de la page 20.



| Référence et série de la pompe | Référence du bas de pompe | Modèle de bas de pompe, Joints | Réf. de pièce du moteur hydraulique | Pression de service maximale MPa, bar (psi) | Pression hydraulique d'entrée maximum MPa, bar (psi) |
|--------------------------------|---------------------------|---|-------------------------------------|---|--|
| 222892, B | 222796 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | 235345 | 18,0; 179 (2600) | 10; 103 (1500) |
| 222897, B | 222805 | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | 235345 | 18,0; 179 (2600) | 10; 103 (1500) |
| 222834, B | 222801 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 3 PTFE/2 cuir | 235345 | 14,0; 138 (2000) | 10; 103 (1500) |
| 222900, B | 222803 | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 3 UHMWPE/2 PTFE | 235345 | 14,0; 138 (2000) | 10; 103 (1500) |

Pompes Dura-Flo avec des moteurs pneumatiques Xtreme®

Pour commander des pièces de rechange, voir le chapitre **Pièces** à partir de la page 20.

| Référence et série de la pompe | Référence du bas de pompe | Modèle de bas de pompe, Joints | Référence du moteur pneumatique | Pression de service maximale MPa, bar (psi) | Pression maximale d'entrée d'air MPa, bar (psi) |
|--------------------------------|---------------------------|--|---------------------------------|---|---|
| P35LSS | L580SS | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 2 PTFE/3 UHMWP | 24X856 | 24,1; 241 (3500) | 0,7; 7,0 (100) |
| P47LSS | L430SS | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 2 PTFE/3 UHMWP | 24X856 | 32,4; 324 (4700) | 0,7; 7,0 (100) |
| P35LCS | L580CS | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier au carbone, 2 PTFE/3 UHMWP | 24X856 | 24,1; 241 (3500) | 0,7; 7,0 (100) |
| P35LSM | L580SM | Dura-Flo 2400 (580 cc) acier inoxydable, 2 cuir/3 UHMWP | 24X856 | 24,1; 241 (3500) | 0,7; 7,0 (100) |
| P47LCS | L430CS | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier au carbone, 2 PTFE/3 UHMWP | 24X856 | 32,4; 324 (4700) | 0,7; 7,0 (100) |
| P47LCM | L430CM | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 2 cuir/3 UHMWP | 24X856 | 32,4; 324 (4700) | 0,7; 7,0 (100) |
| P47LSM | L430SM | Dura-Flo 1800 (430 cc) acier inoxydable, 2 cuir/3 UHMWP | 24X856 | 32,4; 324 (4700) | 0,7; 7,0 (100) |

Avertissements

Les avertissements suivants concernent l'installation, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le symbole du point d'exclamation représente un avertissement général et le symbole de danger fait référence aux risques particuliers liés à certaines procédures. Se reporter à ces avertissements. D'autres avertissements en rapport avec certains produits peuvent figurer dans ce manuel, le cas échéant.

|  AVERTISSEMENT | |
|--|--|
|  | <p>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant ou de peinture, dans la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. Pour éviter tout incendie ou explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Supprimer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les flammes pilotes, cigarettes, torches électriques portables et bâches en plastique (risque de décharge d'électricité statique). • Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence. • En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher/débrancher des cordons d'alimentation électrique, ne pas allumer/éteindre des interrupteurs électriques ou des lampes. • Mettre à la terre tous les équipements présents dans la zone de travail. Voir les instructions de mise à la terre. • Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre. • Lorsque l'on pulvérise dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi de ce seau. • S'il y a des étincelles d'électricité statique ou en présence d'un choc électrique, arrêter immédiatement l'appareil. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé. • Toujours avoir un extincteur en ordre de marche sur le site. |
|  | <p>RISQUE D'INJECTION CUTANÉE</p> <p>Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, une fuite au niveau des tuyaux ou un composant défectueux risquent de transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou sur une partie quelconque du corps. • Ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation. • Ne pas arrêter et ne pas dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Ne pas pulvériser sans garde-buse ou garde-buse. • Enclencher le verrou de gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Suivre la procédure de dépressurisation de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel. |
|  | <p>RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>Une mauvaise utilisation peut causer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser l'équipement lorsque l'on est fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool. • Ne pas dépasser la pression de service maximum ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Voir le chapitre Données techniques présent dans tous les manuels des équipements. • Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir le chapitre Données techniques présent dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de produits et solvants. Pour plus d'informations sur produit de pulvérisation utilisé, demander les fiches signalétiques (MSDS) à son distributeur ou revendeur. • Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée – remplacer uniquement ces pièces par des pièces d'origine du fabricant. • Ne pas transformer ou modifier l'équipement. • Utiliser l'équipement uniquement pour effectuer les travaux pour lesquels il a été conçu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur. • Tenir les tuyaux et câbles électriques à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement. • Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail. • Observer tous les règlements de sécurité en vigueur. |


AVERTISSEMENT
**RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT**

Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de vérifier, de déplacer ou d'effectuer un entretien sur l'appareil, observer la **procédure de décompression** figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou l'alimentation en air.

**RISQUES LIÉS AUX PRODUITS OU VAPEURS TOXIQUES**

Les produits ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures voire la mort en cas d'inhalation, d'ingestion ou de projection dans les yeux ou sur la peau.

- Lire les fiches signalétiques (MSDS) pour prendre connaissance des risques liés aux produits de pulvérisation utilisés.
- Entreposer les produits dangereux dans des récipients approuvés et les jeter conformément aux réglementations en vigueur.
- Toujours porter des gants imperméables lors de la pulvérisation et du nettoyage de l'équipement.

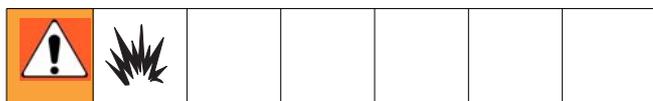
**ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE**

Il est impératif que le personnel porte un équipement de protection adapté quand il travaille ou se trouve dans la zone de travail de l'équipement pour éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, l'inhalation de fumées toxiques, des brûlures et la perte de l'ouïe. Cet équipement comprend ce qui suit, sans s'y limiter cependant :

- Lunettes de protection
- Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant du produit et du solvant
- Gants
- Casque antibruit

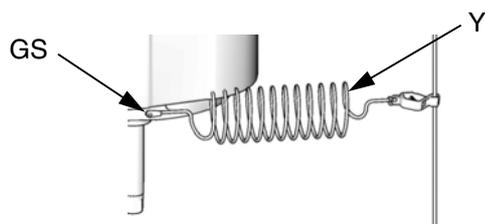
Installation

Mise à la terre



Cet équipement doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit les risques d'électricité statique et de décharge électrique grâce à un fil permettant au courant de s'échapper dans le cas d'une accumulation d'électricité statique ou de court-circuit.

Pompe : Utiliser la vis de borne de terre (GS) et la rondelle d'arrêt du moteur pour attacher un fil de terre 244524 (Y). Bien serrer la vis. Raccorder l'autre extrémité du fil de terre à une vraie terre.



T18250a

Tuyaux d'air et de produit : n'utiliser que des tuyaux conducteurs.

Compresseur d'air ou alimentation hydraulique : suivre les recommandations du fabricant.

Pistolet pulvérisateur : le mettre à la terre en le branchant sur un tuyau de produit et une pompe correctement mis à la terre.

Réservoir d'alimentation en produit de pulvérisation : observer les réglementations locales.

Objet pulvérisé : observer les réglementations locales.

Seaux de solvants utilisés pour le rinçage : observer les réglementations locales. Uniquement utiliser des seaux en métal conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne jamais poser un seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton qui interrompt la continuité de la mise à la terre.

Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou lorsque l'on relâche la pression : bien tenir une partie métallique du pistolet pulvérisateur contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis actionner le pistolet.

Rincer de l'équipement avant de l'utiliser

L'équipement a été testé avec de l'huile légère laissée à l'intérieur des pièces dans lesquelles circule le produit de pulvérisation pour protéger ces pièces. Pour éviter de salir son produit de pulvérisation avec de l'huile, rincer l'équipement avec un solvant compatible avant d'utiliser l'équipement. Voir **Rinçage**, page 15.

Accessoires de fixation

Voir le chapitre **Dimensions**, page 25 et le chapitre **Disposition des trous de fixation**, page 26.

La FIG. 1 montre un système pneumatique et la FIG. 2 un système hydraulique.

Tuyaux

Voir FIG. 1 et FIG. 2. Veiller à ce que tous les tuyaux soient bien dimensionnés et conçus pour les pressions utilisées dans le système. N'utiliser que des tuyaux conducteurs. Les tuyaux de produit doivent avoir des protections spiralées à chaque bout. Utiliser un tuyau souple (P) et un raccord tournant (R) entre le tuyau de produit principal (N) et le pistolet/la vanne (S) pour donner plus de liberté de mouvement au pistolet/à la vanne.

Accessoires de la conduite d'air



Pour les pompes pneumatiques, installer les accessoires suivants dans l'ordre indiqué sur la FIG. 1 en utilisant au besoin des adaptateurs.

Les kits des accessoires de commande d'air sont disponibles pour le moteur pneumatique NXT. Le kit comprend une vanne d'air principale (E), un régulateur d'air (F) et un filtre (J). Commander séparément le kit. Pour plus d'informations, voir le manuel 311239.

- **Vanne d'air principale de type purgeur (E) :** nécessaire dans le système pour relâcher l'air emprisonné entre celle-ci et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée. Veiller à ce que la vanne soit facilement accessible depuis la pompe et qu'elle se trouve en aval du régulateur du débit d'air.
- **Régulateur de débit d'air de la pompe (F) :** pour régler le régime de la pompe et la pression de sortie. Ce régulateur doit se trouver près de la pompe.
- **Filtre à air (J) :** élimine les impuretés nocives et l'humidité de l'alimentation en air comprimé.
- **Seconde vanne d'air principale de type purgeur (K) :** isole les accessoires montés sur la conduite d'air pour permettre l'entretien. Cette vanne doit se trouver en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.

Accessoires pour conduites hydrauliques

Pour les pompes hydrauliques, installer les accessoires suivants dans l'ordre indiqué sur la FIG. 2 en utilisant au besoin des adaptateurs.

- Utiliser une **conduite d'alimentation (C)** avec un diamètre intérieur d'au moins 13 mm (1/2 po.) et une **conduite de retour (D)** avec un diamètre intérieur d'au moins 22 mm (7/8 po.). Le moteur a un raccord d'alimentation en huile hydraulique de 3/4 npt(f) et un raccord de retour d'huile hydraulique de 1 po. npt(f).
- **Vanne d'arrêt sur conduite d'alimentation (U) :** isole la pompe pour un entretien.

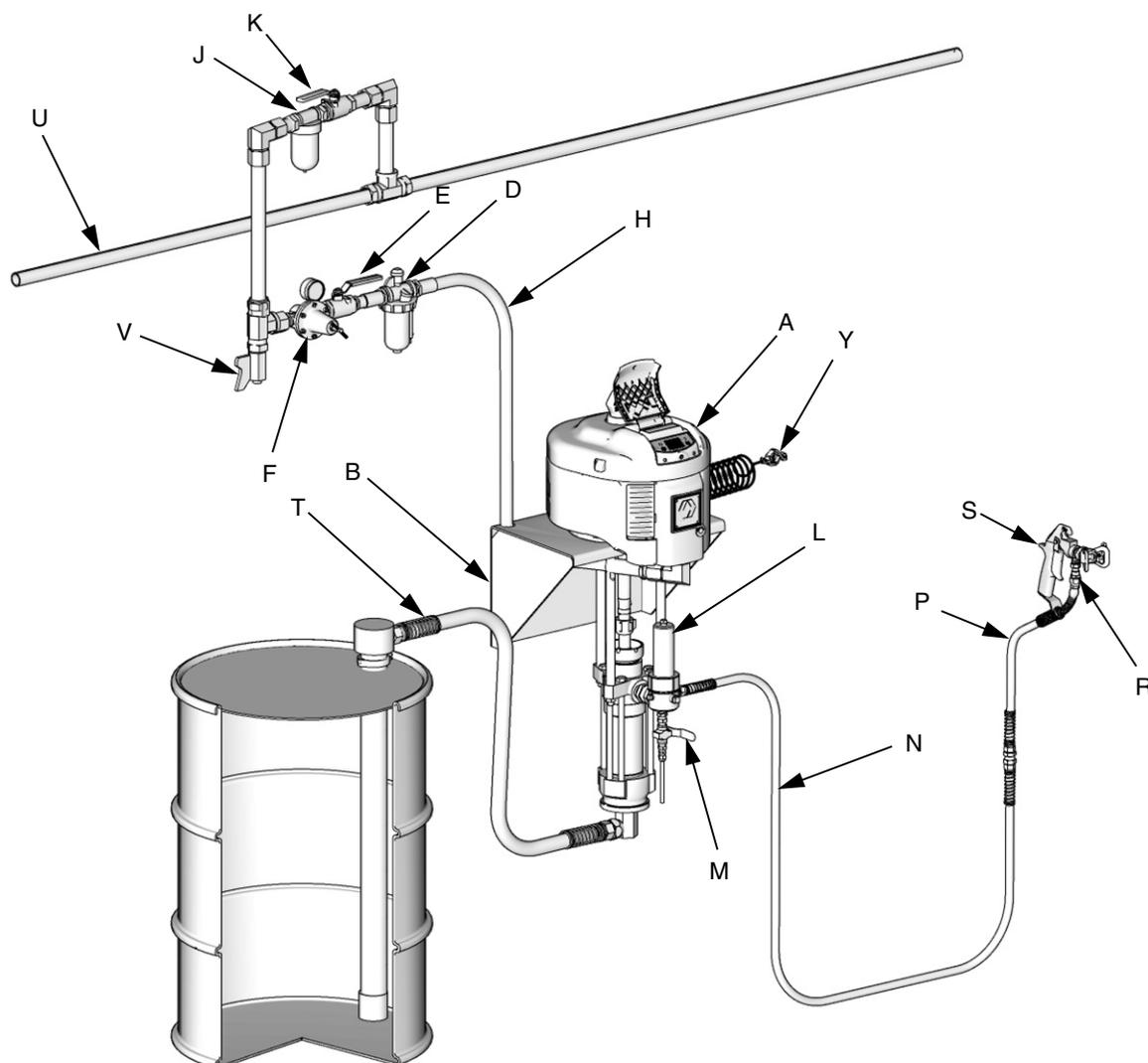
- **Manomètre (F) :** surveille la pression de l'huile hydraulique vers le moteur pour éviter une surpression dans le moteur ou le bas de pompe.
- **Vanne de réglage du débit compensé en pression et en température (G) :** empêche le moteur de tourner trop vite et de l'endommager.
- **Vanne de réduction de pression (H) avec une conduite de vidange (E) :** coule directement vers la conduite de retour hydraulique (D).
- **Accumulateur (J) :** réduit les coups de bélier causés par l'inversion du moteur.
- **Vanne d'arrêt sur conduite de retour (V) :** isole la pompe pour un entretien.
- Veiller à ce que l'alimentation hydraulique soit munie d'un filtre d'aspiration vers la pompe hydraulique et d'un **filtre de retour (W)** de 10 microns.
- Raccorder une **conduite de vidange (K)** avec un diamètre intérieur de 6 mm (1/4 po.) au raccord cannelé sur le bac de récupération et mettre l'autre extrémité dans un réservoir pour récupérer le produit vidangé.

Accessoires pour conduite de produit de pulvérisation

Installer les accessoires suivants dans l'ordre indiqué sur la FIG. 1 et la FIG. 2 en utilisant au besoin des adaptateurs.



- **Vanne de vidange produit (M) :** nécessaire dans le système pour relâcher la pression produit dans le tuyau et le pistolet.
- **Filtre à produit (L) :** avec un élément filtrant de 250 microns (60 mesh) en acier inoxydable pour filtrer les particules du produit quand il sort de la pompe.
- **Pistolet ou vanne (S) :** pour distribuer le produit.
- **Raccord tournant (R) sur la conduite de produit :** pour plus de liberté de mouvement avec le pistolet.
- **Kit d'aspiration (T) :** pour que la pompe puisse aspirer le produit dans un réservoir.

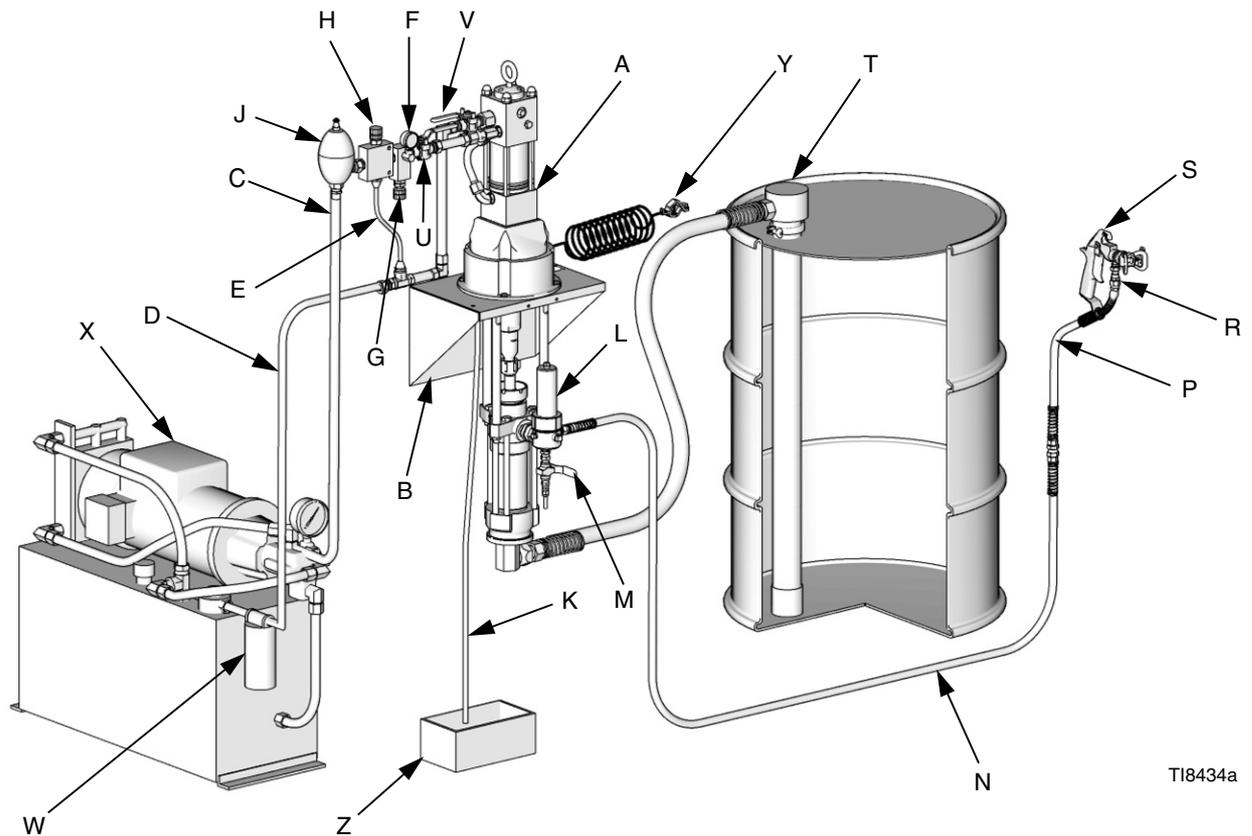


T18433a

FIG. 1 : Installation type, pompes pneumatiques

Légende:

- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Pompe | N | Tuyau conducteur d'alimentation en produit |
| B | Support mural | P | Tuyau souple de produit |
| D | Lubrificateur de conduite d'air | R | Raccord tournant pour pistolet |
| E | Vanne d'air principale de type purgeur (requis) | S | Pistolet pulvérisateur airless |
| F | Régulateur du débit d'air de la pompe | T | Kit d'aspiration produit |
| H | Tuyau conducteur d'alimentation en air | U | Conduite principale d'alimentation en air |
| J | Filtre de conduite d'air | V | Vanne de vidange de la conduite d'air |
| K | Vanne d'arrêt d'air | Y | Fil de terre de la pompe (requis, voir page 9 pour les instructions de mise en place) |
| L | Filtre à produit de pulvérisation | | |
| M | Vanne de vidange produit (requis) | | |



T18434a

FIG. 2 : Installation type, pompes hydrauliques

Légende:

- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Pompe | M | Vanne de vidange de produit de pulvérisation (requis) |
| B | Support mural | N | Tuyau conducteur d'alimentation en produit |
| C | Conduite d'alimentation hydraulique | P | Tuyau souple de produit |
| D | Conduite de retour hydraulique | R | Raccord tournant du pistolet |
| E | Conduite de vidange (de la vanne de réduction de pression) | S | Pistolet pulvérisateur airless |
| F | Manomètre | T | Kit d'aspiration produit |
| G | Vanne de régulation de débit | U | Vanne d'arrêt sur conduite d'alimentation hydraulique |
| H | Vanne de réduction de pression | V | Vanne d'arrêt sur conduite de retour hydraulique |
| J | Accumulateur | W | Filtre de conduite de retour hydraulique |
| K | Conduite de vidange (de la cuvette de récupération du moteur) | X | Alimentation hydraulique |
| L | Filtre produit | Y | Fil de terre de la pompe (requis, voir page 9 pour les instructions de mise en place) |
| | | Z | Bac de récupération |

Fonctionnement

Procédure de décompression

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|--|
|  |  |  |  |  | | |
| L'air emprisonné peut soudainement démarrer la pompe, ce qui peut ainsi gravement blesser quelqu'un en projetant du produit de pulvérisation ou par des pièces qui commencent brusquement à bouger. | | | | | | |

1. Verrouiller la gâchette.
2. Arrêter la pompe :
 - a. *Pour les pompes pneumatiques* : fermer la vanne d'air principale de type purgeur.
 - b. *Pour les pompes hydrauliques*, d'abord fermer la vanne d'arrêt (U) de la conduite d'alimentation, puis fermer la vanne d'arrêt (V) de la conduite de retour.
3. Déverrouiller la gâchette.
4. Bien tenir une partie métallique du pistolet contre un seau métallique relié à la terre. Actionner le pistolet pour relâcher la pression.
5. Verrouiller la gâchette.
6. Placer un seau pour récupérer le produit, puis ouvrir toutes les vannes de vidange de produit. Laisser la ou les vannes de vidange ouvertes jusqu'à la pulvérisation suivante.
7. Si, après avoir suivi les opérations ci-dessus, il semble que la buse de pulvérisation ou le tuyau soit complètement bouché(e) ou que la pression n'a pas été totalement relâchée, desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de fixation du garde-buse ou le raccord d'extrémité du tuyau pour relâcher progressivement la pression, puis le dévisser complètement. Déboucher le tuyau ou la buse.

Verrouillage de la gâchette

Toujours verrouiller la gâchette lorsque l'on arrête de pulvériser pour éviter de que la main actionne par accident la gâchette du pistolet ou lorsque le pistolet devait tomber ou en cas de choc contre celui-ci.

Démarrage

1. Raccorder le kit d'aspiration (T) à l'entrée de produit de la pompe et mettre le tube dans l'alimentation en produit.
2. Préparation de la source d'alimentation de la pompe :
 - a. *Pour les pompes pneumatiques* : fermer le régulateur du débit d'air (F). Ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur (E) de la pompe.
 - b. *Pour les pompes hydrauliques* : vérifier le niveau de produit hydraulique avant chaque utilisation et en ajouter au besoin. Fermer la vanne d'arrêt (U) de la conduite d'alimentation et celle (V) de la conduite de retour. Mettre l'alimentation hydraulique en marche.
3. Bien tenir une partie métallique du pistolet (S) sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et tenir la gâchette ouverte.
4. Démarrer la pompe :
 - a. *Pour les pompes pneumatiques* : lentement ouvrir le régulateur du débit d'air jusqu'à ce que la pompe se mette en marche.
 - b. *Pour les pompes hydrauliques* : d'abord ouvrir la vanne d'arrêt (V) de la conduite de retour, puis lentement ouvrir la vanne d'arrêt (U) de la conduite d'alimentation.

5. Laisser la pompe fonctionner lentement jusqu'à ce que tout l'air en soit expulsé et que la pompe et les tuyaux soient entièrement amorcés. Relâcher la gâchette du pistolet et la verrouiller. La pompe doit caler à cause de la pression lorsque la gâchette est relâchée.

| | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|
|  |  | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|

Lors de l'amorçage de la pompe, ne pas se servir des mains ou des doigts pour boucher le trou de purge en dessous du corps (AA) de la vanne de purge. Utiliser une clé pour ouvrir et fermer le bouchon (AB) du purgeur. Ne pas approcher les mains de l'orifice de purge.

6. Si l'on ne parvient pas à amorcer la pompe correctement, ouvrir un peu le bouchon (AB) de la vanne de purge. Utiliser le trou de purge comme vanne d'amorçage jusqu'à ce que le produit arrive au niveau du trou. Voir FIG. 3. Fermer le bouchon (AB).

 Pour remplacer le bidon de produit de pulvérisation lorsque le tuyau et le pistolet sont déjà amorcés, ouvrir le bouchon de la vanne de purge (AB) afin de faciliter l'amorçage de la pompe et la purge d'air avant qu'il n'entre dans le tuyau. Fermer la vanne de purge après l'expulsion totale de l'air.

7. Lorsque la pompe et les conduites sont amorcées et que la pression pneumatique ou hydraulique est bonne et que le bon volume est fourni, la pompe se met en marche et s'arrête selon que le pistolet est ouvert ou fermé. Dans un système à circulation, la pompe accélère ou ralentit sur demande tant que l'arrivée d'air ou d'huile hydraulique n'est pas coupée.
8. Toujours utiliser la pression d'air ou hydraulique la plus basse possible pour obtenir les résultats voulus. Des pressions plus hautes usent prématurément la buse/l'embout et de la pompe.
 - a. *Pour les pompes pneumatiques* : utiliser le régulateur du débit d'air (F) pour régler le régime de la pompe et la pression du produit.
 - b. *Pour les pompes hydrauliques* : utiliser le manomètre (F) du produit de pulvérisation et la vanne de réglage du débit (G) pour régler la vitesse de la pompe et la pression du produit.

9. Ne jamais laisser la pompe fonctionner à sec sans qu'elle ne pompe du produit. Une pompe tournant à sec accélère très rapidement, ce qui peut l'endommager.

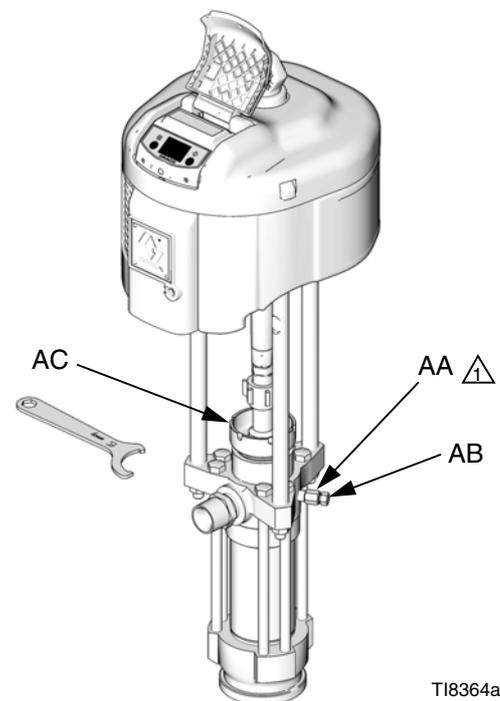
 Si la pompe accélère rapidement ou tourne trop vite, immédiatement l'arrêter et vérifier l'alimentation en produit. Si le bidon d'alimentation est vide et que de l'air a été pompé dans les conduites, remplir le bidon et amorcer la pompe et les conduites avec du produit ou les rincer et les laisser remplies d'un solvant compatible. Ne pas oublier de purger tout l'air dans le système de produit de pulvérisation.

Arrêt

| | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|
|  |  | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|--|

Relâcher la pression, page 13. Arrêter la pompe en bas de sa course pour éviter que le produit puisse sécher sur la tige de piston exposée et ainsi endommager les joints de presse-étoupe.

 L'orifice de purge doit être orienté vers le bas.



T18364a

FIG. 3 :Vanne de purge et coupelle de presse-étoupe

Entretien

Programme d'entretien préventif

Les conditions d'utilisation du système déterminent la fréquence de son entretien. Établir un programme d'entretien préventif en notant le moment et le type d'entretien requis, puis déterminer un programme régulier pour vérifier le système en question.

Couppelles de presse-étoupe

Voir FIG. 3. Vérifier la coupelle (AC) quotidiennement. Veiller à ce que la coupelle reste remplie à 1/3 avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe Graco (TSL) ou avec un solvant compatible.

À l'aide de la clé fournie (108), resserrer légèrement l'écrou de presse-étoupe une fois par semaine ; éviter de trop le serrer. Serrer à un couple de 135-169 N•m (100-125 pi-lb).

Rinçage



- Rincer avant de changer de couleur, avant que le produit ne sèche dans l'équipement, en fin de journée, avant l'entreposage stockage et avant de réparer l'équipement.
- Rincer à la pression la plus basse possible. Vérifier les raccords pour voir s'ils n'ont pas de fuite et les resserrer si nécessaire.
- Rincer avec un produit compatible avec le produit de que l'on pulvérise et avec les pièces en contact avec le produit de pulvérisation.

1. Exécuter la **procédure de décompression**, page 13.
2. Retirer la buse de pulvérisation et la plonger dans du solvant.
3. Plonger le tuyau de succion dans un seau en métal mis à la terre contenant une solution de nettoyage.

4. Régler la pompe sur la pression de liquide la plus basse possible et démarrer la pompe.
5. Bien tenir une partie métallique du pistolet contre un seau métallique relié à la terre. Actionner le pistolet jusqu'à ce qu'il pulvérise du solvant propre.
6. Débrancher le pistolet du tuyau. Voir le manuel du pistolet pour plus d'informations sur le nettoyage du pistolet.
7. Exécuter la **procédure de décompression**, page 13, puis enlever le filtre à produit et le plonger dans du solvant. Remettre le bouchon du filtre.

Protection contre la corrosion

Toujours rincer la pompe avant que le produit ne sèche sur la tige de piston. Ne jamais laisser de l'eau ou de produit de pulvérisation aqueux toute une nuit dans la pompe. D'abord rincer avec de l'eau ou un solvant compatible, puis avec du white-spirit. Relâcher la pression, mais laisser le white-spirit dans la pompe pour protéger les pièces de la corrosion.

Systèmes hydrauliques

ATTENTION

Veiller à ce que le système d'alimentation hydraulique soit toujours propre. Souffler de l'air dans les conduites hydrauliques et les rincer soigneusement avec du solvant avant de les raccorder au moteur hydraulique pour ainsi éviter que des impuretés nuisibles puissent pénétrer dans le moteur. Immédiatement boucher les conduites hydrauliques après les avoir débranchées.

La température de l'huile hydraulique ne doit pas dépasser 54°C (130°F).

Bien suivre les recommandations du fabricant sur le bidon et le produit de nettoyage du filtre et celles concernant le remplacement régulier de l'huile hydraulique. N'utiliser que de l'huile hydraulique agréée par Graco. Référence de commande : 169236, 19 litres (5 gallons) ou 207428, 3,8 litres (1 gallon). Ne pas utiliser une huile de qualité inférieure ou avec un point d'inflammation plus bas.

Dépannage



1. Relâcher la pression, page 13.
2. Vérifier toutes les causes et problèmes possibles avant de démonter la pompe.

| Problème | Cause | Solution |
|---|--|---|
| La pompe ne fonctionne pas. | La conduite est bouchée ou l'alimentation en air/hydraulique est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées. | Déboucher ; augmenter l'alimentation pneumatique/hydraulique. Vérifier si les vannes sont ouvertes. |
| | Tuyau de produit ou pistolet/vanne bouché(e) ; le diamètre intérieur du tuyau de produit est trop petit. | Ouvrir, déboucher* ; utiliser un tuyau avec un diamètre intérieur plus grand. |
| | Produit de pulvérisation séché sur la tige de piston. | Nettoyer ; toujours arrêter la pompe en bas de course ; remplir la coupelle à 1/3 avec un solvant compatible. |
| | Pièces du moteur sales, usées ou endommagées. | Nettoyer ou réparer ; voir le manuel séparé du moteur. |
| La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses. | La conduite est bouchée ou l'alimentation en air/hydraulique est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées. | Déboucher ; augmenter l'alimentation pneumatique/hydraulique. Vérifier si les vannes sont ouvertes. |
| | Tuyau de produit ou pistolet/vanne bouché(e) ; le diamètre intérieur du tuyau de produit est trop petit. | Ouvrir, déboucher* ; utiliser un tuyau avec un diamètre intérieur plus grand. |
| | La vanne de purge est ouverte. | Fermer. |
| | Produit trop lourd pour l'amorçage de la pompe. | Utiliser la vanne de purge, page 14 ; utiliser le piston. |
| | Les joints sont usés dans le bas de pompe. | Remplacer les joints. |
| La pompe fonctionne, mais le débit est faible en course descendante. | Vanne d'admission usée ou qui reste ouverte. | Déboucher la vanne ; faire l'entretien. |
| | Produit trop lourd pour l'amorçage de la pompe. | Utiliser la vanne de purge, page 14 ; utiliser le piston. |
| La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur la course ascendante. | Joints usés ou vanne de piston usée ou qui reste ouverte. | Déboucher la vanne ; remplacer les joints. |
| La vitesse de la pompe est irrégulière ou accélérée. | Réservoir de produit vide. | Remplir et amorcer. |
| | Produit trop lourd pour l'amorçage de la pompe. | Utiliser la vanne de purge, page 14 ; utiliser le piston. |
| | Joints usés ou vanne de piston usée ou qui reste ouverte. | Déboucher la vanne ; remplacer les joints. |
| | Vanne d'admission usée ou qui reste ouverte. | Déboucher la vanne ; faire l'entretien. |

* Pour savoir si le tuyau de produit ou le pistolet est bouché, relâcher la pression, page 13. Débrancher le tuyau de produit et placer un bac à la sortie produit de la pompe pour recueillir le produit. Ouvrir l'alimentation pneumatique/hydraulique juste assez pour faire démarrer la pompe. Si la pompe se met en marche, cela signifie que le bouchon se trouve dans le tuyau de produit ou le pistolet.

Réparation

Outils nécessaires

- Jeu de clés à douilles
- Jeu de clés ajustables
- Clé ajustable de 61 cm (24")
- Clé dynamométrique
- Graisse pour filetages
- Lubrifiant antigrippant 222955
- Loctite® 2760™ ou équivalent

Débranchement du bas de pompe



1. Rincer si possible la pompe. Arrêter la pompe en bas de sa course. Relâcher la pression, page 13.
2. Débrancher le tuyau d'air ou hydraulique. Immédiatement boucher tous les tuyaux hydrauliques pour éviter de salir le système hydraulique.
3. Tenir le raccord de sortie produit (AD) avec une clé pour éviter qu'il ne se desserre lorsque l'on débranche le tuyau de produit. Voir FIG. 4.

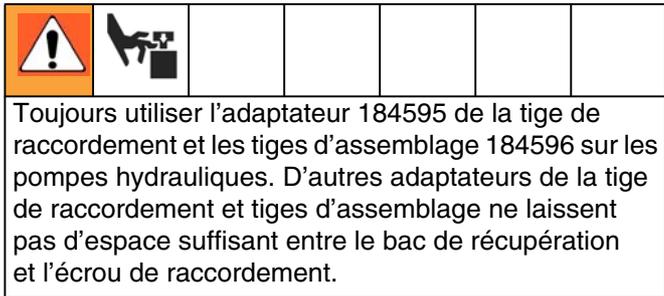
ATTENTION

Faire appel à au moins deux personnes pour soulever, déplacer ou débrancher la pompe. Lorsque l'on débranche le bas de pompe, veiller à ce que la pompe est suffisamment soutenue ou que deux personnes sont la tiennent pendant qu'une autre personne la débranche.

 Avant de débrancher le bas de pompe (102) du moteur (101), ne pas oublier de noter la position relative de la sortie produit de la pompe par rapport à l'entrée d'air ou hydraulique du moteur. Si le moteur ne nécessite pas d'entretien, le laisser attaché sur sa fixation.

4. Dévisser l'écrou de raccordement (103) de l'adaptateur (105) de la tige de raccordement. Déposer les bagues de raccordement (104) ; ne pas les perdre et ne pas les faire tomber. Voir FIG. 4.
5. Tenir les méplats des tiges d'assemblage avec une clé pour empêcher les tiges (106) puissent tourner. Dévisser les écrous (107). Déposer le bas de pompe (102).
6. Pour l'entretien du bas de pompe, voir le manuel 311825 fourni avec la pompe. Pour l'entretien du moteur pneumatique ou hydraulique, voir le manuel séparé du moteur fourni avec celui-ci.

Rebranchement du bas de pompe



1. Visser l'adaptateur (105) sur l'arbre du moteur pneumatique. Serrer au couple indiqué sur la FIG. 4.
2. Visser les tiges d'assemblage (106) dans le moteur pneumatique (101). Avec une clé sur les méplats de la tige d'assemblage, serrer au couple de serrage comme indiqué.
3. Veiller à ce que l'écrou de raccordement (103) et les bagues (104) soient bien en place sur la tige de piston (DR).
4. Demander l'assistance d'au moins deux personnes pour soutenir le bas de pompe pendant qu'une autre le raccorde au moteur (voir **ATTENTION**, page 17). Orienter la sortie produit de la pompe vers l'entrée d'air ou hydraulique comme indiqué dans le chapitre **Débranchement du bas de pompe**. Placer le bas de pompe (102) sur les tiges d'assemblage (106).
5. Serrer les écrous (107) sur les tiges d'assemblage (106) au couple de serrage indiqué sur la FIG. 4.
6. Visser l'écrou d'accouplement (103) sur l'adaptateur d'arbre moteur (105) sans trop le serrer. Tenir les méplats de l'adaptateur de la tige de raccordement avec une clé pour l'empêcher de tourner. Utiliser une clé ajustable pour serrer l'écrou de raccordement. Serrer au couple indiqué sur la FIG. 4.
7. Serrer l'écrou (PN) du presse-étoupe à un couple de serrage de 135-169 N•m (100-125 pi-lb).
8. Rebrancher tous les tuyaux. Raccorder de nouveau le fil de terre s'il était débranché. Remplir 1/3 de la coupelle (PN) avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) de Graco ou avec un solvant compatible.
9. Ouvrir l'alimentation pneumatique ou hydraulique. Sur les pompes hydrauliques, d'abord ouvrir la vanne de la conduite hydraulique de retour, puis la vanne de la conduite d'alimentation. Actionner la pompe lentement pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement.

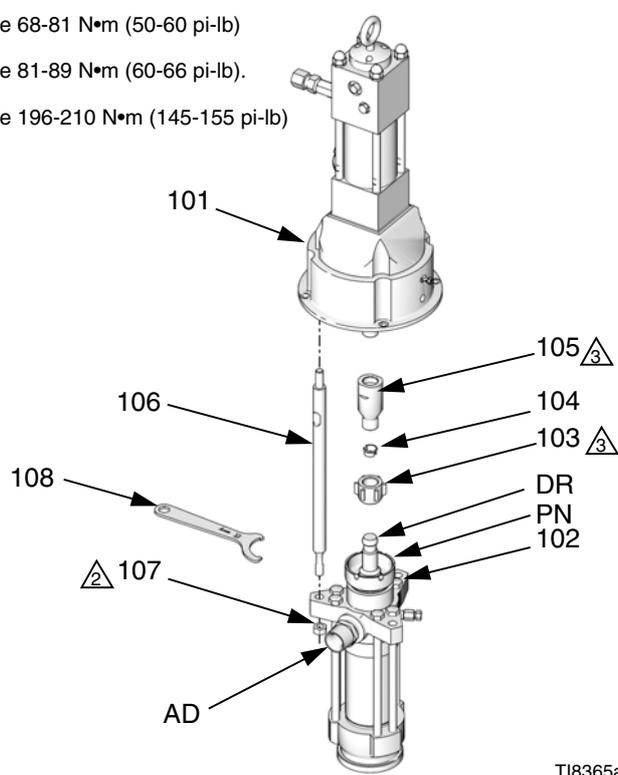
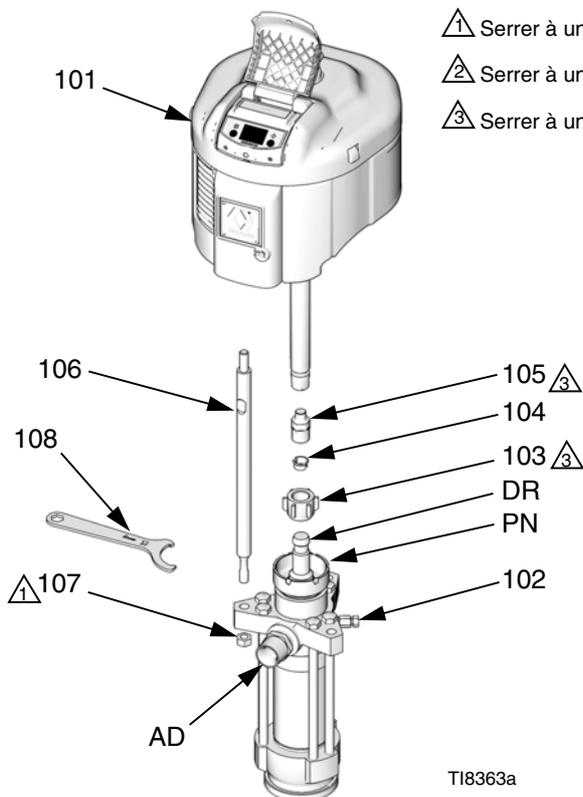


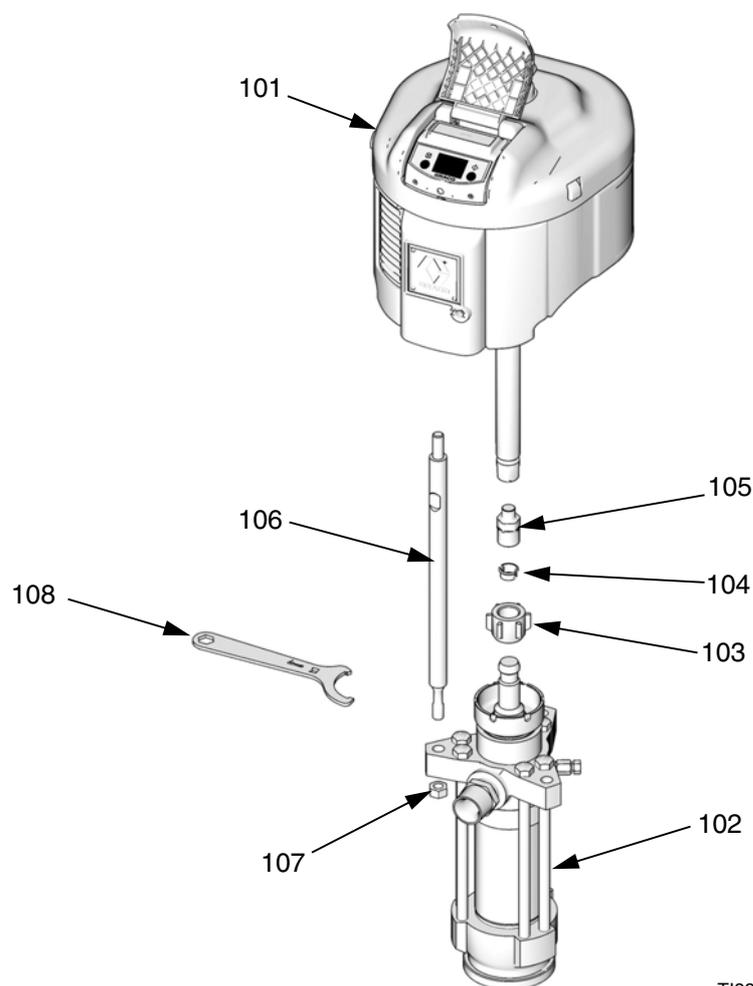
FIG. 4. Rebranchement du bas de pompe



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 evenly spaced lines that span the width of the page.

Pièces

Pompes Dura-Flo avec des moteurs pneumatiques NXT



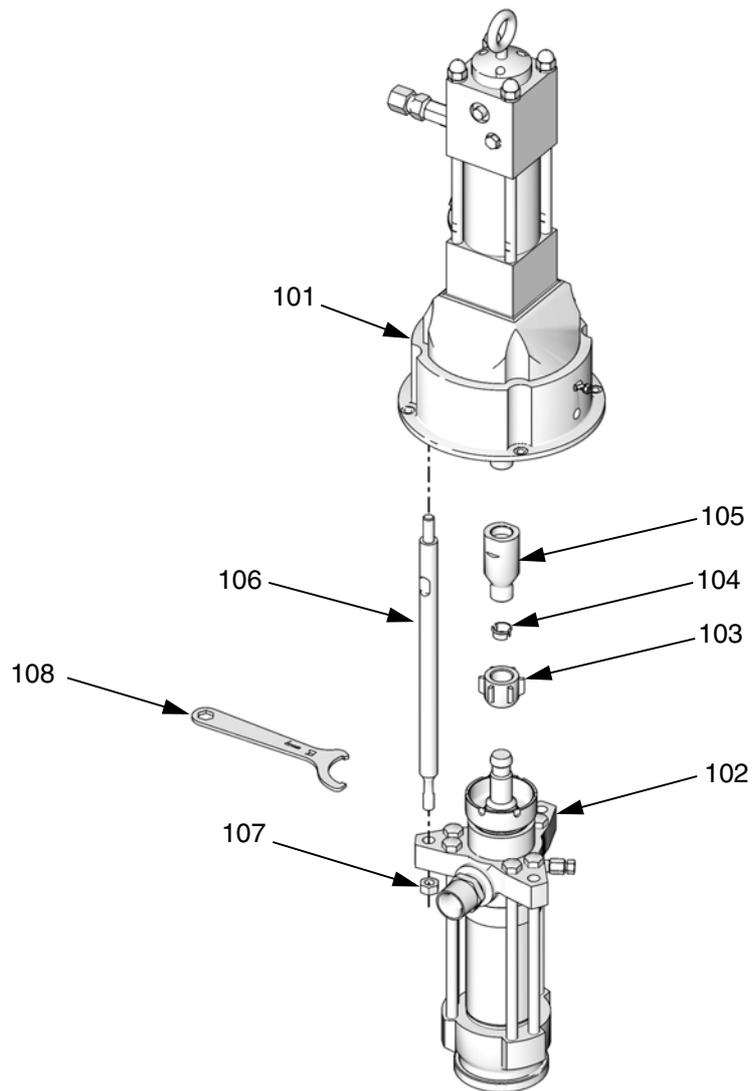
TI8363a

| Référence de la pompe | Repères et descriptions | | | | | | | | | |
|-----------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------|---------------------|----------|------------------|---------------------|--------|--------------------------|----------------------------|
| | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 115 | 116 |
| | MOTEUR ; voir 311238 | BAS DE POMPE ; voir 311825 | ÉCROU, raccordement | BAGUE, raccordement | ADAPTEUR | TIGE, assemblage | ÉCROU, hex ; 5/8-11 | CLÉ | ÉTIQUETTE, avertissement | VIS ; 8-32 x 51 mm (2 po.) |
| P12LCD | N34LN0 | 222801 | 184096 | 184130 | 15H371 | 15H562 | 101712 | 184278 | 15H782 | 120094 |
| P12LSA | N34LN0 | 222803 | | | | | | | | |
| P12MCD | N34LT0 | 222801 | | | | | | | | |
| P12MSA | N34LT0 | 222803 | | | | | | | | |
| P12DSA | N34LN0 | 222803 | | | | | | | | |
| P12ESA | N34LT0 | 222803 | | | | | | | | |
| P12HSM | N34LH0 | L580SM | | | | | | | | |
| P12DCD | N34LN0 | 222801 | | | | | | | | |
| P12HSS | N34LH0 | L580SS | | | | | | | | |

| Référence de la pompe | Repères et descriptions | | | | | | | | 115 | 116 |
|--------------------------|----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|--------|--------|--------|
| | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | | |
| | MOTEUR ; voir 311238 | BAS DE POMPE ; voir 311825 | ÉCROU, raccorde- ment | BAGUE, raccorde- ment | ADAPTA- TEUR | TIGE, assemblage | ÉCROU, hex ; 5/8-11 | CLÉ | | |
| P12ECD | N34DT0 | 222801 | | | | | | | | |
| P12LSM | N34LN0 | L580SM | | | | | | | | |
| P12LSS | N34LN0 | L580SS | | | | | | | | |
| P15LCD | N34LN0 | 222796 | | | | | | | | |
| P15LSB | N34LN0 | 687055 | | | | | | | | |
| P15MCD | N34LT0 | 222796 | | | | | | | | |
| P15MSB | N34LT0 | 687055 | | | | | | | | |
| P15DSB | N34DN0 | 687055 | | | | | | | | |
| P15ESB | N34DN0 | 687055 | | | | | | | | |
| P15HSM | N34LH0 | L430SM | | | | | | | | |
| P15DCD | N34DN0 | 222796 | | | | | | | | |
| P15HSS | N34LH0 | L430SS | | | | | | | | |
| P15ECD | N34DT0 | 222796 | | | | | | | | |
| P15LSM | N34LN0 | L430SM | | | | | | | | |
| P15LSS | N34LN0 | L430SS | | | | | | | | |
| P22HSM | N34LH0 | L580SM | | | | | | | | |
| P22HSS | N65LH0 | L580SS | | | | | | | | |
| P22LCS | N65LN0 | L580CS | 184096 | 184130 | 15H371 | 15H562 | 101712 | 184278 | 15H782 | 120094 |
| P22LSM | N65LN0 | L580SM | | | | | | | | |
| P22LSS | N65LN0 | L580SS | | | | | | | | |
| P23DCD | N65DN0 | 222801 | | | | | | | | |
| P23ECD | N65DT0 | 222801 | | | | | | | | |
| P23LCD | N65LN0 | 222801 | | | | | | | | |
| P23LSA | N65LN0 | 222803 | | | | | | | | |
| P23MCD | N65LT0 | 222801 | | | | | | | | |
| P23MSA | N65LT0 | 222803 | | | | | | | | |
| P23DSA | N65DN0 | 222803 | | | | | | | | |
| P23ESA | N65DT0 | 222803 | | | | | | | | |
| P32DCD | N65DN0 | 222796 | | | | | | | | |
| P32ECD | N65DT0 | 222796 | | | | | | | | |
| P32HSM | N65LH0 | L430SM | | | | | | | | |
| P32LCD | N65LN0 | 222796 | | | | | | | | |
| P32HSS | N65LH0 | L430SS | | | | | | | | |
| P32LSB | N65LN0 | 687055 | | | | | | | | |
| P32LSM | N65LN0 | L430SM | | | | | | | | |
| P32MCD | N65LT0 | 222796 | | | | | | | | |

| | Repères et descriptions | | | | | | | | | | |
|------------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------|---------------------|----------|------------------|---------------------|----------|--------------------------|----------------------------|--|
| | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 115 | 116 | |
| Référence de la pompe | MOTEUR ; voir 311238 | BAS DE POMPE ; voir 311825 | ÉCROU, raccordement | BAGUE, raccordement | ADAPTEUR | TIGE, assemblage | ÉCROU, hex ; 5/8-11 | CLÉ | ÉTIQUETTE, avertissement | VIS ; 8-32 x 51 mm (2 po.) | |
| P32LSS | N65LN0 | LH430SS | 184096 | 184130 | 15H371 | 15H562 | 101712 | 184278 | 15H782 | 120094 | |
| P32MSB | N65LT0 | 687055 | | | | | | | | | |
| P32DSB | N65DN0 | 687055 | | | | | | | | | |
| P32ESB | N65DT0 | 687055 | | | | | | | | | |
| Qté | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 | 3 | 1 | | | |

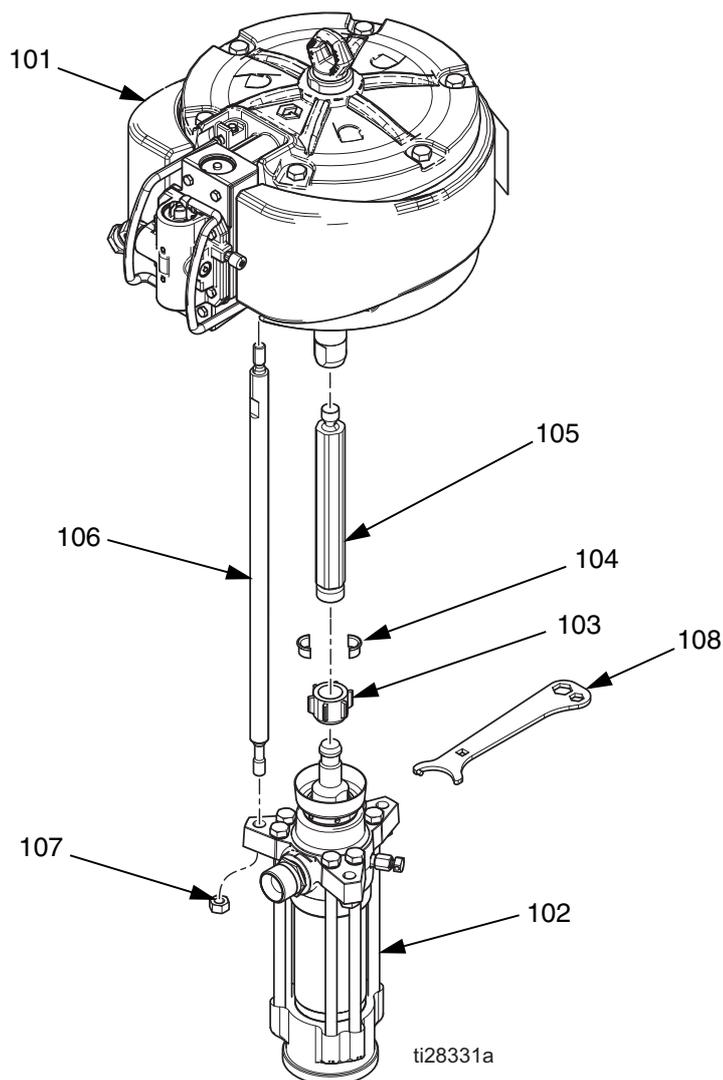
Pompes Dura-Flo avec des moteurs hydrauliques Viscount



TI8365a

| Référence de la pompe | Repères et descriptions | | | | | | | |
|-----------------------|-------------------------|----------------------------------|------------------------|------------------------|----------------|---------------------|------------------------|----------|
| | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 |
| | MOTEUR ; voir 307158 | BAS DE POMPE ; voir 311825 | ÉCROU, raccordement | BAGUE, raccordement | ADAPTATEU R | TIGE, assemblage | ÉCROU, hex ; 5/8-11 | CLÉ |
| 222892 | 235345 | 222796 | 184096 | 184130 | 184595 | 184596 | 106166 | 184278 |
| 222897 | | 222805 | | | | | | |
| 222834 | | 222801 | | | | | | |
| 222900 | | 222803 | | | | | | |
| Qté | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 | 3 | 1 |

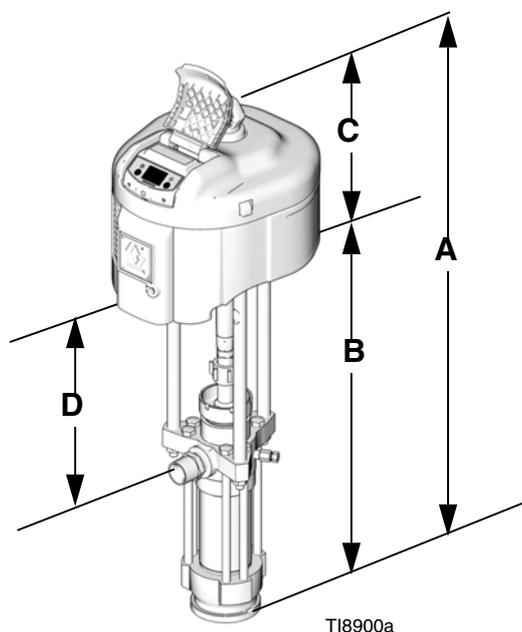
Pompes Dura-Flo avec des moteurs pneumatiques Xtreme XL



| Référence de la pompe | Repères et descriptions | | | | | | | |
|-----------------------|-------------------------|----------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------|---------------------|------------------------|--------|
| | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 |
| | MOTEUR ; voir 334644 | BAS DE POMPE ; voir 311825 | ÉCROU, raccordement | BAGUE, raccordement | ADAPTATEUR R | TIGE, assemblage | ÉCROU, hex ; 5/8-11 | CLÉ |
| P35LSS | 24X856 | L580SS | 184096 | 184130 | 617463 | 617464 | 106166 | 184278 |
| P47LSS | 24X856 | L430SS | | | | | | |
| P35LCS | 24X856 | L580CS | 184096 | 184130 | 617463 | 617464 | 106166 | 184278 |
| P35LSM | 24X856 | L580SM | | | | | | |
| P47LCS | 24X856 | L430CS | 184096 | 184130 | 617463 | 617464 | 106166 | 184278 |
| P47LCM | 24X856 | L430CM | | | | | | |
| P47LSM | 24X856 | L430SM | | | | | | |
| Qté | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 | 3 | 1 |

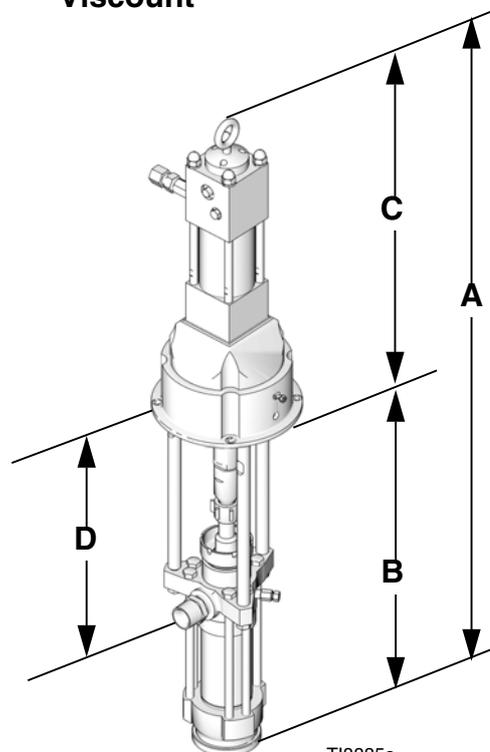
Dimensions

**Pompes Dura-Flo
avec des moteurs
pneumatiques NXT**



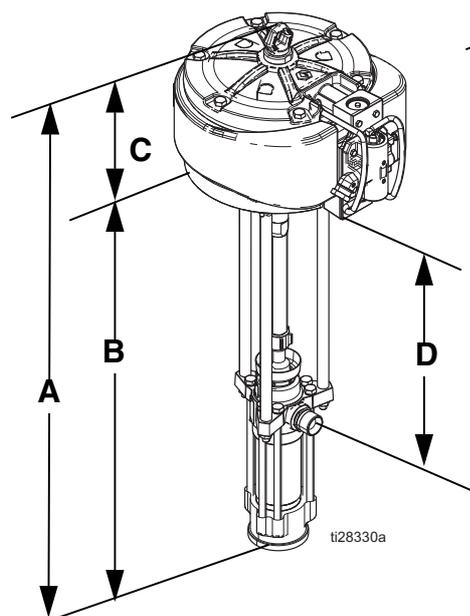
T18900a

**Pompes Dura-Flo avec
des moteurs hydrauliques
Viscount**



T18885a

**Pompes
Dura-Flo avec
des moteurs
Xtreme XL**

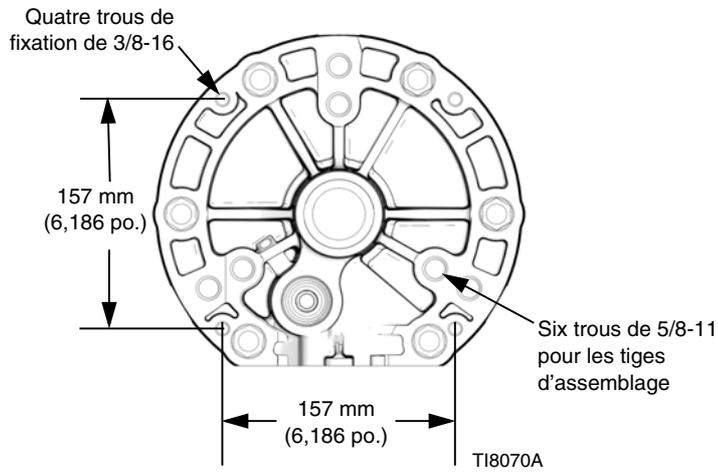


ti28330a

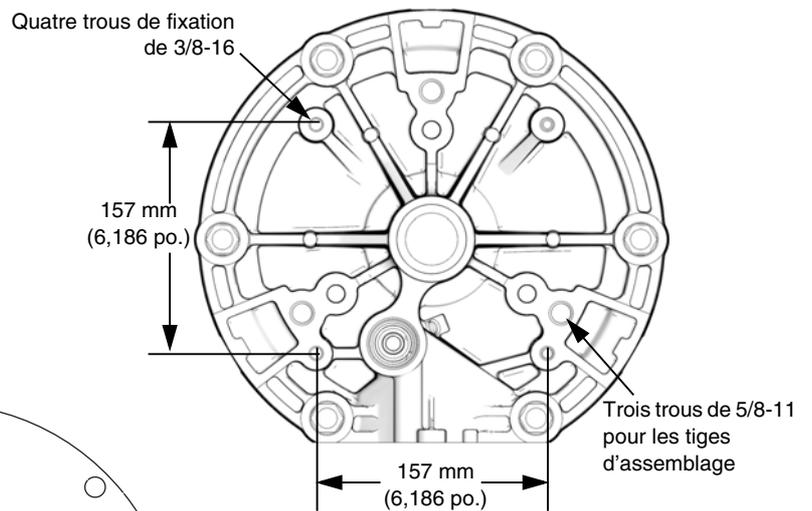
| Modèle de moteur | Modèle de pompe | A mm (po.) | B mm (po.) | C mm (po.) | D mm (po.) | Poids kg (lb) |
|------------------|------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|------------------|
| Modèle NXT 3400 | Tous | 1105 (43,5) | 762 (30) | 343 (13,5) | 427 (16,8) | 59 (130) |
| Modèle NXT 6500 | Tous | 1105 (43,5) | 762 (30) | 343 (13,5) | 427 (16,8) | 67,5 (149) |
| Viscount | Tous | 1265 (49,8) | 643 (25,3) | 622 (24,5) | 298 (11,7) | 89 (196) |
| Xtreme XL | P35--- P47--- | 1371 (54) | 1004 (39,5) | 400 (15,75) | 543 (21,38) | 109 (240) |

Disposition des trous de fixation

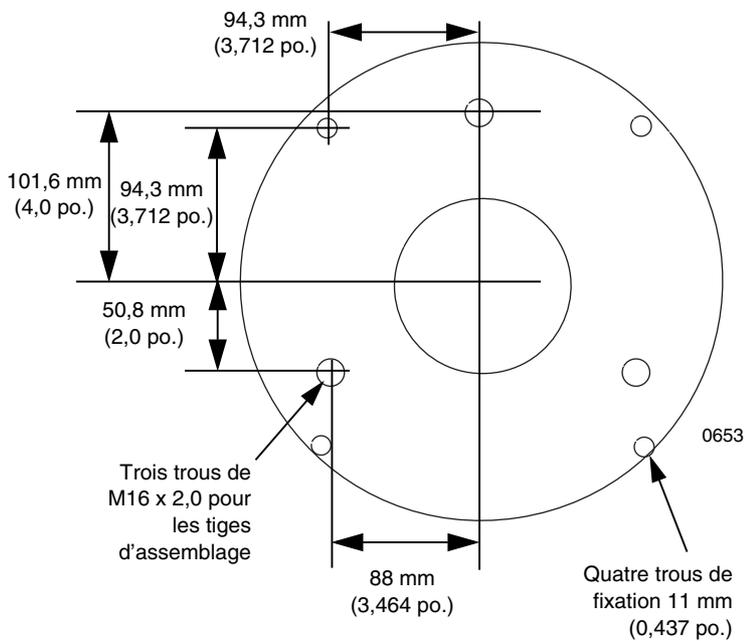
Modèle NXT 3400



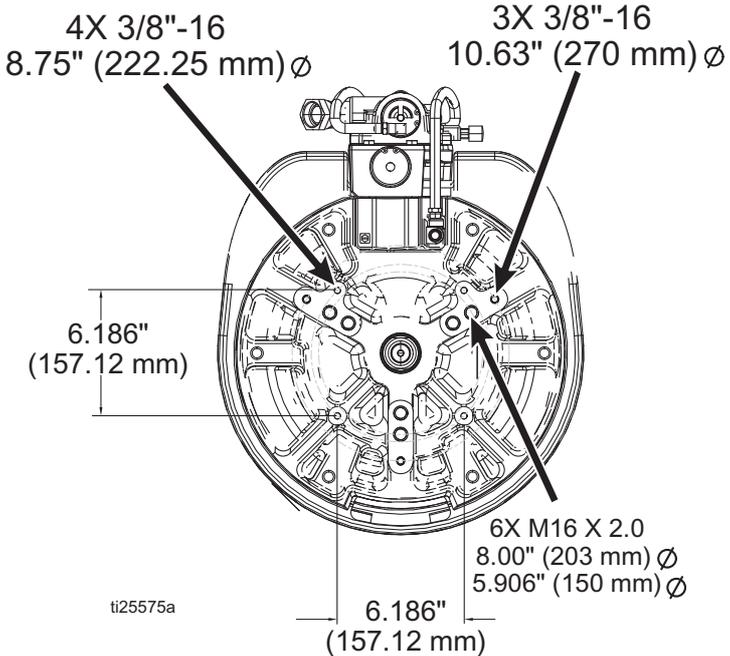
Modèle NXT 6500



Viscount



Xtreme XL



Données techniques

| | |
|---|--|
| Rapport | Voir Modèles , page 3. |
| Pression de service maximale du produit | Voir Modèles , page 3. |
| Pression pneumatique/hydraulique maximale de service .. | Voir Modèles , page 3. |
| Cycles de pompe pour 3,8 litres (1 gallon) | Dura-Flo 1800 (430 cc) : 9,0 |
| | Dura-Flo 2400 (580 cc) : 6,5 |
| Débit produit à 60 c/min | Dura-Flo 1800 (430 cc) : 26,1 litres/min (6,9 g/min) |
| | Dura-Flo 2400 (580 cc) : 34,6 litres/min (9,2 g/min) |
| Surface utile du piston du moteur | Voir le manuel fourni avec le moteur. |
| Longueur de course | Voir le manuel fourni avec le moteur. |
| Surface utile du bas de pompe | Dura-Flo 1800 (430 cc) : 18 cm ² (2,79 po. ²) |
| | Dura-Flo 2400 (580 cc) : 24 cm ² (3,72 po. ²) |
| Température de service maximale de la pompe | 65,5°C (150°F) |
| Dimensions des raccords pour le moteur | Voir le manuel fourni avec le moteur. |
| Dimension de l'entrée produit | 2 po. npt(f) |
| Dimension de la sortie produit | 1-1/2 po. npt(m) |
| Pression acoustique | Moteurs pneumatiques NXT : Voir le manuel 311238 fourni. |
| | Moteurs hydrauliques Viscount :88 dB(A) à une pression hydraulique de 10 MPa (100 bars, 1450 psi), 25 cycles/min (mesuré selon la norme ISO 3744) |
| | Moteur pneumatique Xtreme XL :86,8 dB(A), testée à 1 m (3,28 pi.) de l'équipement |
| Puissance sonore | Moteurs pneumatiques NXT :Voir le manuel 311238 fourni. |
| | Moteurs hydrauliques Viscount :103 dB(A) à une pression hydraulique de 10 MPa (100 bars, 1450 psi), 25 cycles/min (mesuré selon la norme ISO 3744) |
| | Moteur pneumatique Xtreme XL :96 dB(A), mesuré à 0,48 MPa (4,8 bars, 70 psi), 20 c/min, suivant ISO-9614-2. |
| Pièces en contact avec le produit | Voir le manuel 311825. |

Graphiques des performances des pompes (voir les pages 29-32)

Pression de sortie produit

Pour connaître la pression de sortie (MPa/bar/psi) du produit de pulvérisation en fonction d'un débit (l/min ou g/min) et une pression de service (A/B/C) :

1. Trouver le débit voulu au bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de service voulue (ligne continue). Suivre vers la gauche jusqu'à l'échelle pour y lire la pression de sortie du produit.

Consommation d'air ou d'huile hydraulique de la pompe

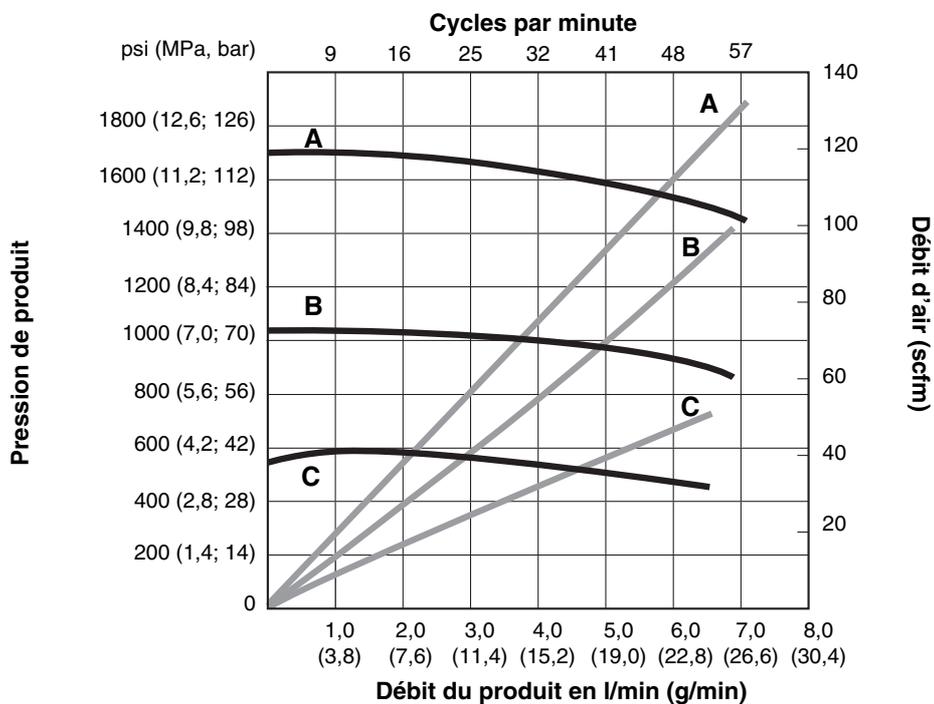
Pour obtenir la consommation d'air ou d'huile hydraulique en fonction d'un débit (l/min ou g/min) et la pression de service (A/B/C) :

1. Trouver le débit voulu au bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression de service voulue (ligne pointillée). Suivre vers la gauche jusqu'à l'échelle pour y lire la consommation d'huile ou d'air.

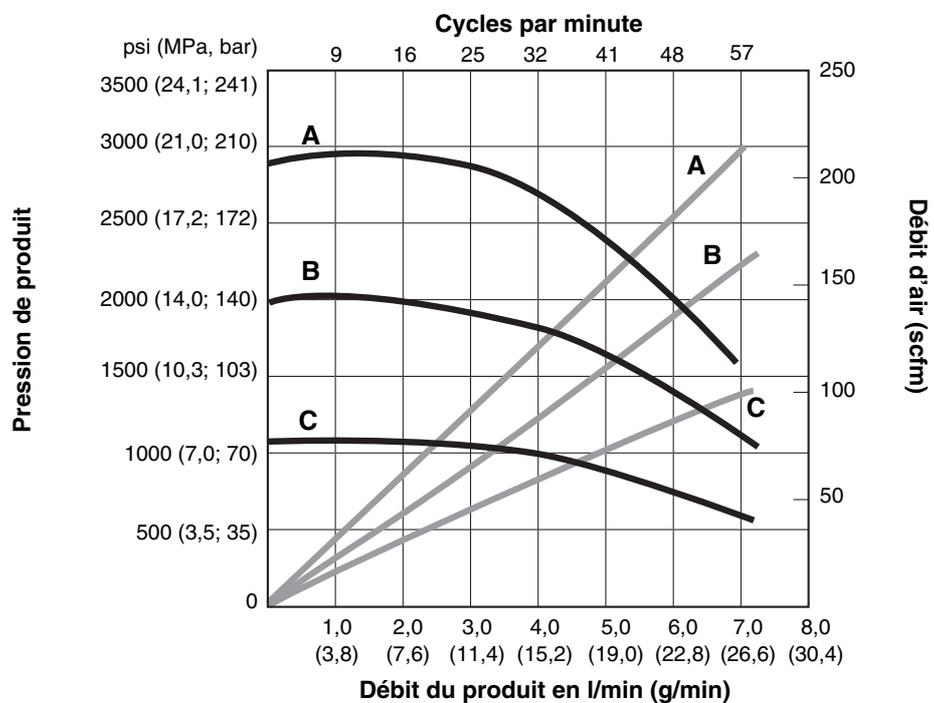
Légende

- A** Pression d'air de 0,7 MPa (7 bars; 100 psi) ou pression d'huile hydraulique de 10,5 MPa (105 bars, 1500 psi)
B Pression d'air de 0,5 MPa (4,9 bars; 70 psi) ou pression d'huile hydraulique de 7,5 MPa (75 bars, 1050 psi)
C Pression d'air de 0,3 MPa (2,8 bars; 40 psi) ou pression d'huile hydraulique de 4,2 MPa (42 bars, 600 psi)
Produit de pulvérisation d'essai : Huile de poids no 10

Pompes Dura-Flo 1800 avec des moteurs pneumatiques modèle NXT 3400



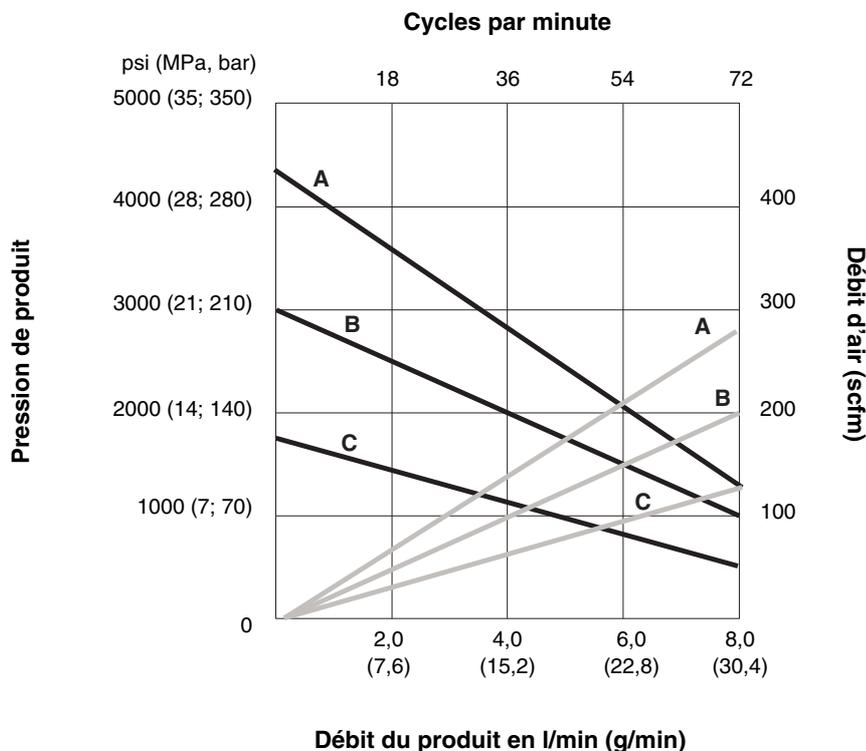
Pompes Dura-Flo 1800 avec des moteurs pneumatiques modèle NXT 6500



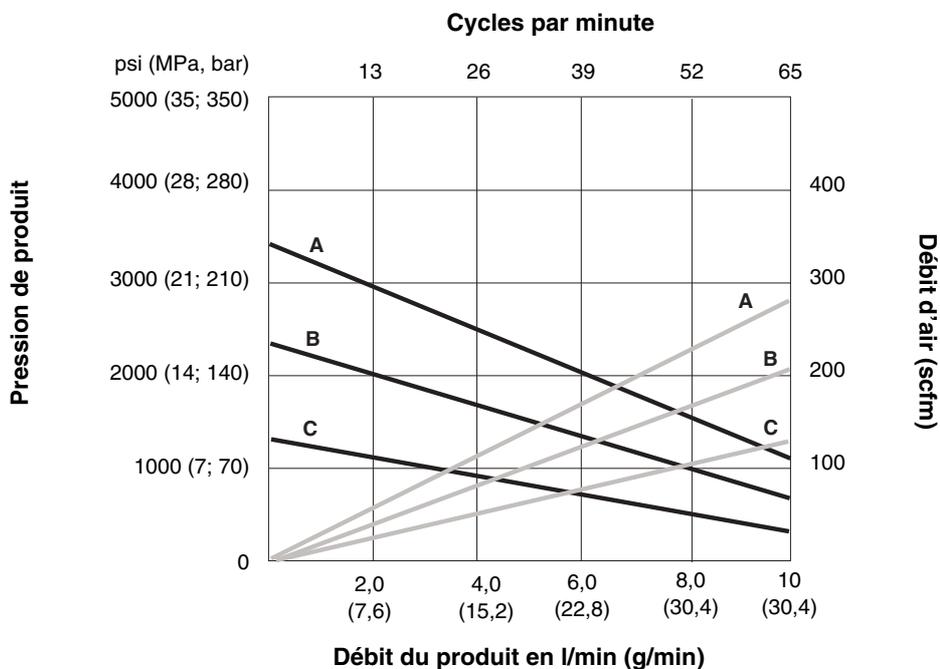
Légende

- A** Pression d'air de 0,7 MPa (7 bars; 100 psi) ou pression d'huile hydraulique de 10,5 MPa (105 bars, 1500 psi)
 - B** Pression d'air de 0,5 MPa (4,9 bars; 70 psi) ou pression d'huile hydraulique de 7,5 MPa (75 bars, 1050 psi)
 - C** Pression d'air de 0,3 MPa (2,8 bars; 40 psi) ou pression d'huile hydraulique de 4,2 MPa (42 bars, 600 psi)
- Produit de pulvérisation d'essai : Huile de poids no 10**

Pompes Dura-Flo 1800 avec des moteurs pneumatiques Xtreme XL



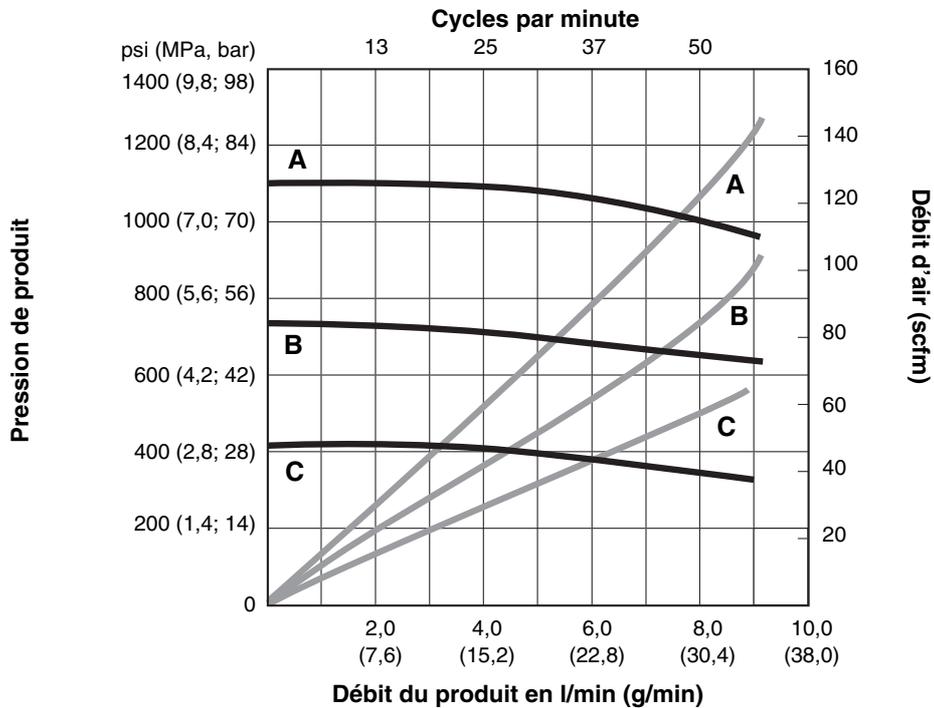
Pompes Dura-Flo 2400 avec des moteurs pneumatiques Xtreme XL



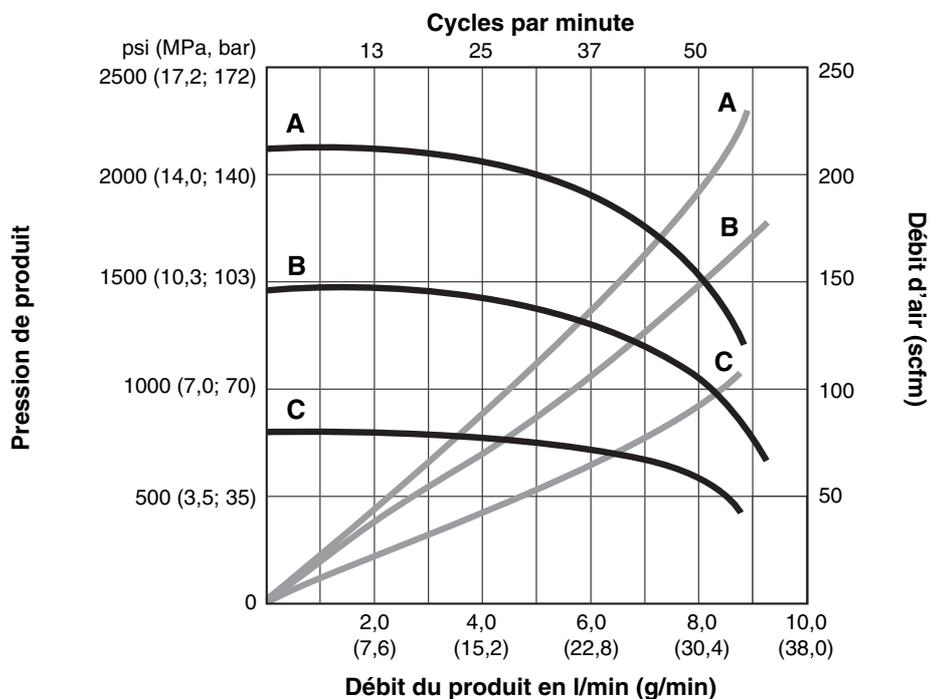
Légende

- A** Pression d'air de 0,7 MPa (7 bars; 100 psi) ou pression d'huile hydraulique de 10,5 MPa (105 bars; 1500 psi)
B Pression d'air de 0,5 MPa (4,9 bars; 70 psi) ou pression d'huile hydraulique de 7,5 MPa (75 bars; 1050 psi)
C Pression d'air de 0,3 MPa (2,8 bars; 40 psi) ou pression d'huile hydraulique de 4,2 MPa (42 bars; 600 psi)
Produit de pulvérisation d'essai : Huile de poids no 10

Pompes Dura-Flo 2400 avec des moteurs pneumatiques modèle NXT 3400



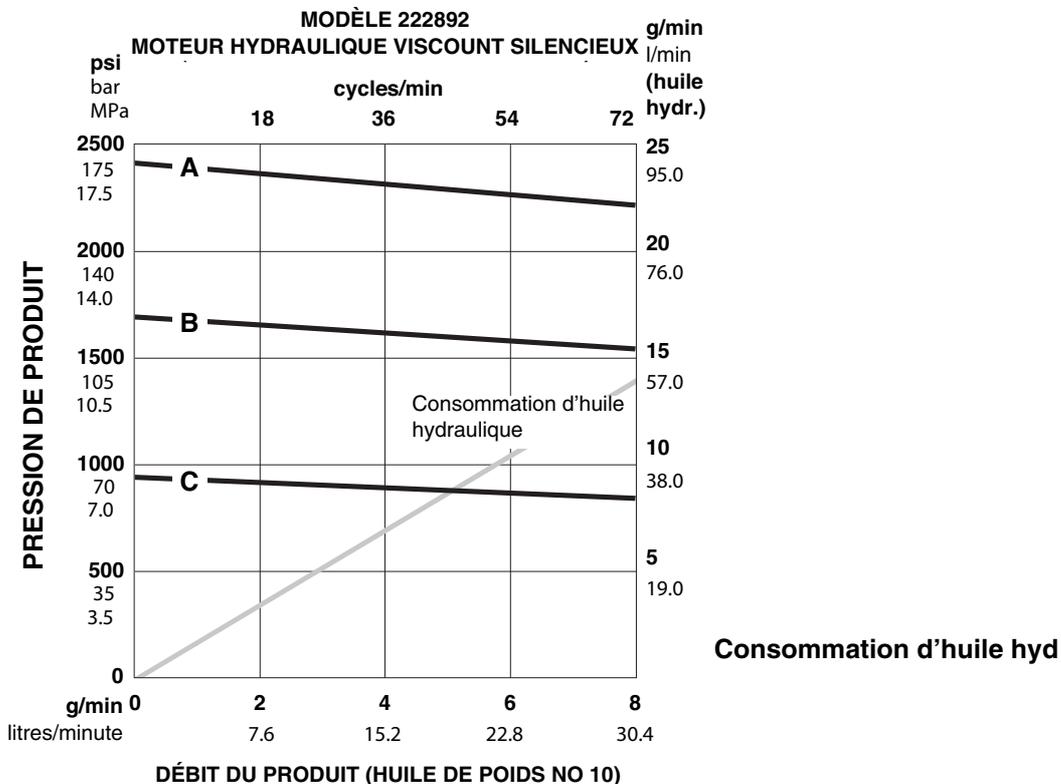
Pompes Dura-Flo 2400 avec des moteurs pneumatiques modèle NXT 6500



Légende

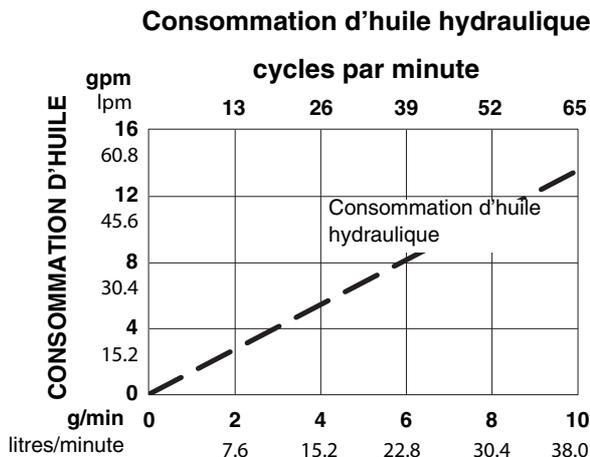
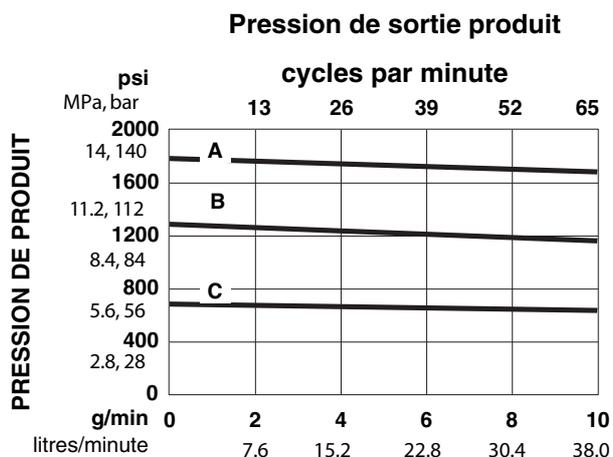
- A** Pression d'air de 0,7 MPa (7 bars, 100 psi) ou pression d'huile hydraulique de 10,5 MPa (105 bars, 1500 psi)
 - B** Pression d'air de 0,5 MPa (4,9 bars, 70 psi) ou pression d'huile hydraulique de 7,5 MPa (75 bars, 1050 psi)
 - C** Pression d'air de 0,3 MPa (2,8 bars, 40 psi) ou pression d'huile hydraulique de 4,2 MPa (42 bars, 600 psi)
- Produit de pulvérisation d'essai : Huile de poids no 10**

Pompes Dura-Flo 1800 avec des moteurs hydrauliques Viscount



Pompes Dura-Flo 2400 avec des moteurs hydrauliques Viscount

Produit de pulvérisation d'essai : Huile de poids no 10



Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter à partir de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET A UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais pas fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter son distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 ou appel gratuit : 1-800-328-0211 Fax : 612-378-3505

Tous les textes et figures présents dans le présent document reflètent les dernières informations disponibles sur le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 311826

Graco Headquarters : Minneapolis

International Offices : Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2006, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com

Révision G, août 2018